Caterlite

Steam Iron

Instruction manual

(NL) **Stoomstrijkijzer** 8
Handleiding

(FR) **Fer à vapeur** 14
Mode d'emploi

(DE) **Dampfbügeleisen** 20
Bedienungsanleitung

(IT) **Ferro da stiro a vapore** 26
Manuale di istruzioni

(ES) **Plancha de vapor** 32
Manual de instrucciones

(PT) **Ferro de engomar a vapor** 38
Manual de instruções

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
CK670

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- Bottom soleplate becomes hot during operation - **DO NOT TOUCH!**
- Always disconnect the appliance from the power supply before filling the reservoir.
- DO NOT fill the reservoir with anything other than clean tap water or distilled water.
- Always set the steam control to '**0**' when connecting to the power supply or filling the reservoir.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Caterlite agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 2 2017/4/24 18:05

- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **Danger of burns!** Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the appliance by its handle only.

- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Never open the water tank during use.
- The appliance must be used on a stable and heat-resistant surface.
- Place the appliance on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Do not use the product if the power plug, power cord or the product itself is damaged or if the product has fallen or if liquid escapes from the product.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Caterlite recommend that this appliance is PAT tested on an annual basis to ensure the product remains safe.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Caterlite product.

Pack Contents

The following is included:

- Caterlite Steam Iron
- Instruction manual

Caterlite prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Caterlite dealer immediately.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 3 2017/4/24 18:05

UK

Operation

Note: Before using for the first time, and with the appliance turned Off, clean the soleplate with a damp cloth.

Filling the Reservoir

1. Disconnect the appliance from the power supply (if connected).
2. Set the steam control to '**0**'.

Note: Do not fill the reservoir beyond the 'MAX' level on the reservoir level indicator.

Turning On

1. Set the temperature control to '**0**'.
2. Stand the appliance on its base.
3. Connect the appliance to the mains power supply. The power indicator turns On.

WARNING: The soleplate becomes hot very quickly. Do not touch during or immediately after operation.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 4 2017/4/24 18:05

Setting the Temperature

The temperature control features three symbols to correspond with the ironing symbols found in garments:

Once the set temperature has been reached the power indicator light turns Off.

● = Coolest

●● =

●●● = Hottest

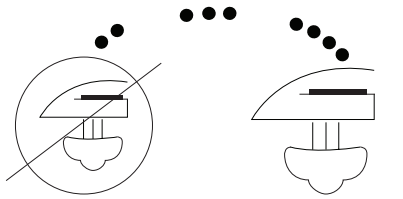
Ironing without Steam

Turn the Steam control to '**0**'.

Ironing with Steam

WARNING: Take care to avoid scalding from the steam.

The amount of steam produced can be controlled using the steam control.



No steam | Small amount of steam | Large amount of steam

1. Set the temperature control to a suitable setting.

Note: To produce steam the temperature control must be set to '• •' or higher.

2. If ironing at '• •' set the steam control to '• • •' to avoid water leaking from the soleplate.

Spray/Steam Control

Turn the control to the required setting:

Push during ironing to produce extra steam.

Push as required to moisten an area with spray before ironing.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 5 2017/4/24 18:05

Cleaning, Care & Maintenance

Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

- Use a damp cloth to clean the exterior and soleplate of the appliance.
- Always empty the reservoir after use.
- Store in an upright position.
- Periodically clean the appliance with a suitable descaling solution.
- Dry thoroughly after cleaning.

Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call Caterlite agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call Caterlite agent or qualified technician
The appliance does not produce any steam	Reservoir empty	Fill reservoir
	Limescale buildup	Use a suitable descaling solution to clean the appliance

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions h x w x d mm	Weight
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5.2A	127 x 115 x 230	0.8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 6 2017/4/24 18:05

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Caterlite parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Caterlite products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Caterlite.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Caterlite reserves the right to change specifications without notice.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 7 2017/4/24 18:05

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- De zool van het strijkijzer wordt tijdens gebruik heet - **NIET AANRAKEN!**
- Haal altijd de steker van het apparaat uit het stopcontact alvorens het reservoir te vullen.
- Vul het reservoir ALLEEN met schoon tapwater of gedistilleerd water.
- Zet altijd de stoomregelaar op '**0**' wanneer u de steker in het stopcontact steekt of het reservoir wilt vullen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de steker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Caterlite technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 8 2017/4/24 18:05

- Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- **Gevaar op brandwonden!** Raak de hete oppervlakken niet aan en let op voor vrijgegeven stoom. Houd het apparaat alleen bij het handvat vast.

- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten als het is verbonden met het stopcontact.
- Open nooit de watertank tijdens het gebruik.
- Dit apparaat dient te worden gebruikt op een stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is, of als het apparaat gevallen is of lekt.
- Houd het strijkijzer en het netsnoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn als 8 jaar wanneer het ingeschakeld is of afkoelt.
- Caterlite beveelt aan dat dit apparaat jaarlijks PAT getest wordt om ervoor te zorgen het product veilig blijft.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Caterlite product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Caterlite Stoomstrijkijzer
- Handleiding

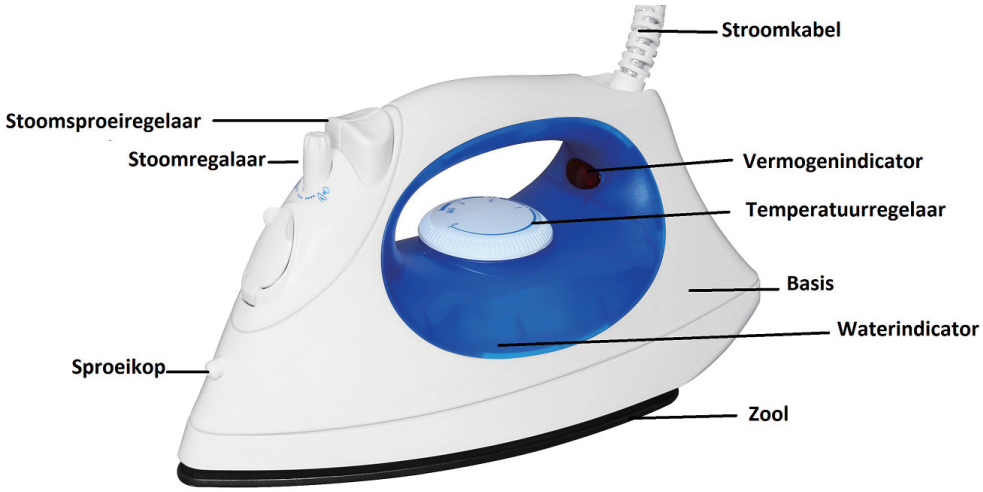
Caterlite is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Caterlite dealer.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 9 2017/4/24 18:05

NL

Bediening



Opmerking: alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken en met het apparaat uitgeschakeld, dient u eerst de zool van het strijkijzer met een vochtige doek te reinigen.

Het reservoir vullen

1. Haal de steker van het apparaat uit het stopcontact (indien aangesloten).
2. Zet de stoomregelaar op '**0**'.

Opmerking: vul het reservoir nooit met water boven de 'MAX'-markering van de waterindicator.

Inschakelen

1. Zet de temperatuurregelaar op '**0**'.
2. Plaats het apparaat op de basis.
3. Steek de steker van het apparaat in het stopcontact. Het stroomlampje gaat aan.

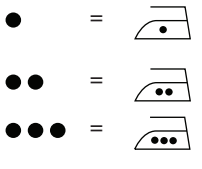
WAARSCHUWING: de zool van het strijkijzer wordt snel heel erg heet. Tijdens of direct na gebruik niet aanraken.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 10 2017/4/24 18:05

Temperatuur instellen

De temperatuurregeling beschikt over drie symbolen te corresponderen met het strijken symbolen die in kleding:

Zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt gaat het stroomlampje uit.



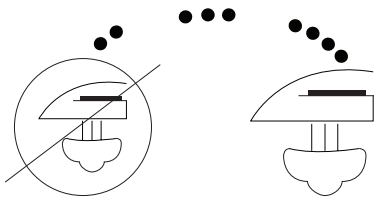
Strijken zonder stoom

Draai de stoomregelaar op '**0**'.

Strijken met stoom

WAARSCHUWING: wees voorzichtig en voorkom verbranding door de hete stoom.

De hoeveelheid geproduceerde stoom kan met de stoomregelaar worden ingesteld.



1. Zet de temperatuurregelaar op de geschikte instelling.

Opmerking: om stoom te maken moet de temperatuurregelaar op '• •' of hoger staan.

2. Wanneer u strijkt op '• •', zet dan de stoomregelaar op '• • •' om te voorkomen dat de zool van het strijkijzer water lekt.

Sproei/stoomregelaar

Draai de regelaar op de gewenste instelling:

Indrukken om tijdens het strijken extra stroom te maken.

Naar wens indrukken om de plek vóór het strijken vochtig te maken.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 11 2017/4/24 18:05

Reiniging, zorg & onderhoud

Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.

- Laat altijd het apparaat afkoelen voordat u met het schoonmaken begint.
- Gebruik een vochtige doek om de buitenkant en de zool van het strijkijzer van het apparaat te reinigen.
- Het reservoir altijd na gebruik legen.
- Het apparaat in een staande stand opbergen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een geschikte ontkalkingsoplossing.

Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een Caterlite technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een Caterlite technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat produceert geen stoom	Reservoir is leeg	Vul het reservoir
	Kalkafzetting	Gebruik een geschikte ontkalkingsoplossing om het apparaat te reinigen

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5,2A	127 x 115 x 230	0,8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 12 2017/4/24 18:05

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van Caterlite producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Caterlite producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Caterlite.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Caterlite het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 13 2017/4/24 18:05

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- La semelle du fer à repasser chauffe en service - **N'Y TOUCHEZ PAS**.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise d'alimentation secteur avant d'en remplir le réservoir.
- NE PAS remplir le réservoir d'un liquide autre que de l'eau du robinet propre ou de l'eau distillée.
- Réglez toujours le bouton de réglage de la vapeur sur '**0**' avant de raccorder le fer à l'alimentation secteur ou de remplir le réservoir.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil hors utilisation.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Caterlite ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 14 2017/4/24 18:05

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- **Risque de brûlures !** Ne touchez pas les surfaces chaudes et méfiez-vous des fuites de vapeur. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.

- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- Ne jamais ouvrir le réservoir d 'eau pendant l' utilisation.
- Le produit doit être utilisé sur une surface stable et résistante..
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- N'utilisez pas le produit si la fiche électrique, le cordon ou le produit lui-même sont endommagés, ou si le produit est tombé, ou si du liquide coule du produit.
- Veuillez garder le fer et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants en-dessous de 8 ans pendant la mise en marche et le refroidissement.
- Caterlite recommande que cet appareil soit testé chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Caterlite.

Contenu de l'emballage

Eléments fournis de série :

- Fer à vapeur Caterlite
- Mode d'emploi

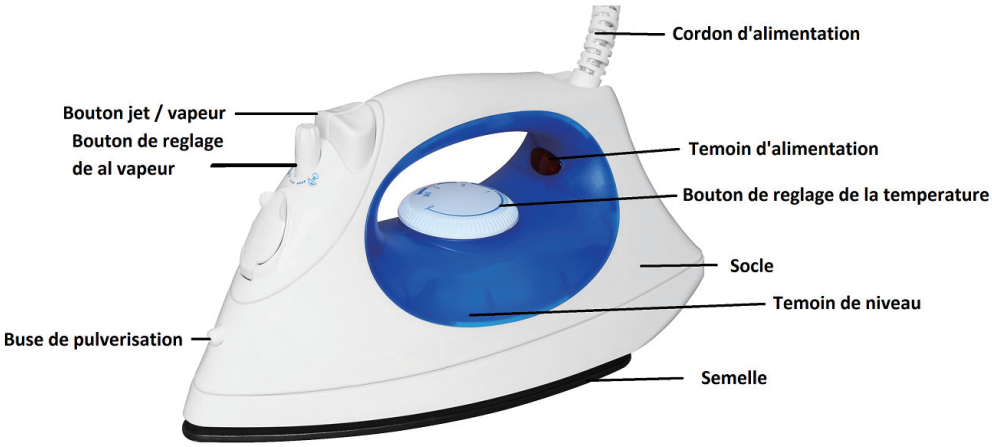
Caterlite attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Caterlite immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 15 2017/4/24 18:05

FR

Fonctionnement



Remarque : Avant la première utilisation et après avoir vérifié que l'appareil n'était pas sous tension, net toyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.

Remplissage du réservoir

1. Débranchez l'appareil de la prise secteur (si la prise est branchée).
2. Réglez le bouton de réglage de la vapeur sur '**0**'.

Remarque : Ne remplissez pas le réservoir au-delà du repère 'MAX' du témoin de remplissage du réservoir.

Mise en service

1. Réglez le bouton de réglage de la température sur '**0**'.
2. Posez l'appareil sur son socle.
3. Branchez l'appareil à la prise d'alimentation secteur. Le témoin d'alimentation s'allume.

AVERTISSEMENT : La semelle du fer chauffe très vite. Ne la touchez pas en repassant ou après l'avoir utilisé.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 16 2017/4/24 18:05

Réglage de la température

Le contrôle de la température comporte trois symboles pour correspondre avec les repasser symboles trouvés dans les vêtements:

● = Minimum

●● =

●●● = Maximum

Une fois la température optimale atteinte, le témoin d'alimentation s'éteint.

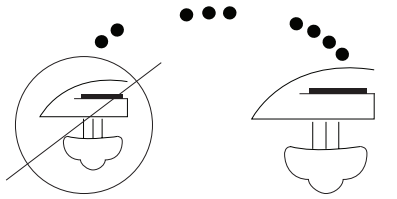
Repassage à sec (sans vapeur)

Réglez le bouton de réglage de la vapeur sur '**0**'.

Repassage à la vapeur

AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas vous laisser surprendre par la vapeur - risque d'échaudage.

Le bouton de réglage de la vapeur permet d'ajuster la quantité de vapeur produite par le fer.



Sans vapeur | Petite quantité de vapeur | Grosse quantité de vapeur

1. Réglez le bouton de réglage de la température sur le repère qui convient.

Remarque : Pour produire de la vapeur, le bouton de réglage de la température du fer doit être réglé sur '• •' ou plus.

2. En cas de repassage sur '• •' réglez le bouton de réglage de la vapeur sur '• • •' pour éviter les fuites d'eau au niveau de la semelle.

Bouton jet / vapeur

Réglez le bouton sur le repère voulu :

Appuyez pendant le repassage pour augmenter la quantité de vapeur.

Appuyez ponctuellement pour humidifier une zone au jet, avant de la repasser.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 17 2017/4/24 18:05

Nettoyage, entretien et maintenance

Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.

- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur et la semelle de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- N'oubliez pas de vider le réservoir après utilisation.
- Rangez l'appareil en position verticale.
- Détartrez régulièrement l'appareil à l'aide de la solution de détartrage qui convient.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent Caterlite ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent Caterlite ou un technicien qualifié
L'appareil ne fait pas de vapeur	Réservoir vide	Remplir le réservoir
	Dépôt de calcaire	Nettoyer l'appareil à l'aide de la solution de détartrage qui convient

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions h x l x p mm	Poids
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5,2A	127 x 115 x 230	0,8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 18 2017/4/24 18:05

FR

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles..

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces Caterlite ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Caterlite ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Caterlite.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Caterlite se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 19 2017/4/24 18:05

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Die Bügelplatte wird während des Gebrauchs heiß - **NICHT BERÜHREN!**
- Vor Füllen des Wasserbehälters stets den Netzstecker ziehen.
- Den Wasserbehälter NUR mit sauberem Leitungswasser oder destilliertem Wasser füllen.
- Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen oder der Wasserbehälter gefüllt wird, den Dampfregler stets auf „**0**" stellen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Caterlite-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 20 2017/4/24 18:05

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- **Verbrennungsgefahr!** Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen sowie mit dem austretenden Dampf. Halten Sie das Gerät nur am Handgriff.

- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt stehen bleiben, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Öffnen Sie niemals den Wassertank während des Gebrauchs.
- Das Produkt muss auf einer stabilen, beständigen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Produkt selbst beschädigt ist oder wenn das Produkt heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Produkt austritt.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Caterlite empfiehlt, dieses Gerät jährlich einem PAT-Test zu unterziehen, um die Sicherheit des Produktes sicher zu stellen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Caterlite-Produkt.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält folgende Teile:

- Caterlite-Dampfbügeleisen
- Bedienungsanleitung

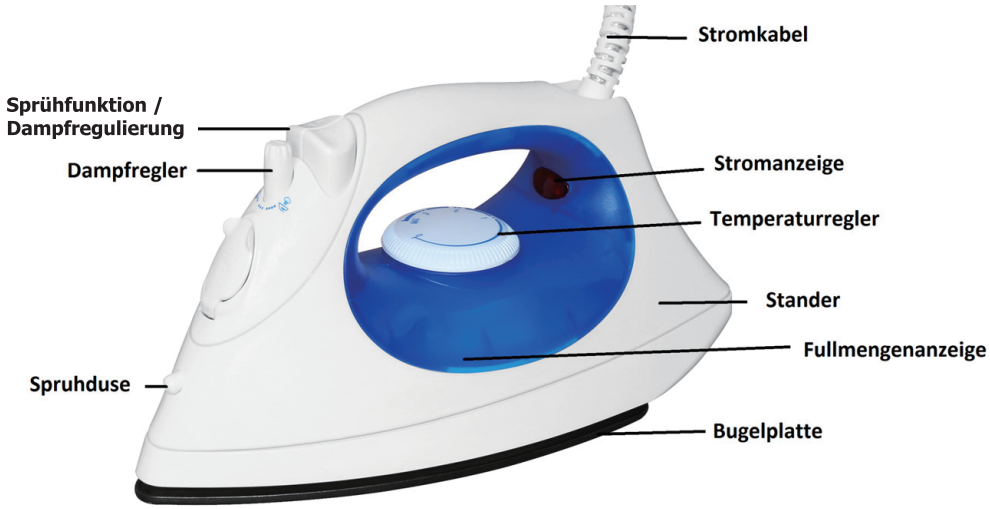
Caterlite ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Caterlite-Händler.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 21 2017/4/24 18:05

DE

Betrieb



Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch - während das Gerät noch ausgeschaltet ist - die Bügelfläche mit einem feuchten Tuch reinigen.

Wasserbehälter füllen

1. Den Netzstecker ziehen (sofern angeschlossen).
2. Den Dampfregler auf „**0**" stellen.

Hinweis: Den Behälter nicht über die „MAX"-Markierung an der Füllstandsanzeige hinaus füllen.

Einschalten

1. Den Temperaturregler auf „0" stellen.
2. Das Gerät auf den Ständer stellen und an den Netzstrom anschließen.
3. Die Stromanzeige leuchtet auf.

VORSICHT: Die Bügelplatte wird sehr schnell heiß. Nicht während des Gebrauchs oder unmittelbar danach berühren.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 22 2017/4/24 18:05

Temperatur einstellen

Die Temperatursteuerung verfügt über drei Symbole, um mit den Bügeln Symbole in Kleidungsstücke gefunden entsprechen:

Nach Erreichen der gewählten Temperatur schaltet sich die Stromanzeige aus.

● = Kälteste

●● =

●●● = Heißeste

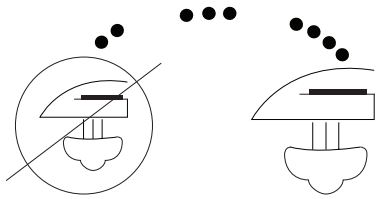
Bügeln ohne Dampf

Den Dampfregler auf „**0**" stellen.

Bügeln mit Dampf

VORSICHT: Ausströmender Dampf kann Verbrühungen hervorrufen.

Die erzeugte Dampfmenge kann mithilfe des Dampfreglers gesteuert werden.



Kein Dampf Wenig Dampf Viel Dampf

1. Eine geeignete Einstellung für den Temperaturregler wählen.

Hinweis: Damit das Bügeleisen Dampf erzeugen kann, muss der Temperaturregler mindestens auf '• •' gestellt werden.

2. In der Temperatureinstellung '• •' den Dampfregler auf '• • •' stellen, damit kein Wasser aus der Bügelplatte austreten kann.

Sprühfunktion/Dampfregulierung

Den Regler in die gewünschte Stellung drehen:

Um zusätzlichen Dampf zu erzeugen, den Regler während des Bügelns drücken.

Nach Bedarf drücken, um vor dem Bügeln einen Bereich des Kleidungsstücks anzufeuchten.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 23 2017/4/24 18:05

Reinigung, Pflege und Wartung

Vor dem Reinigen das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker ziehen und warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

- Das Bügeleisen außen sowie die Bügelplatte mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Den Wasserbehälter nach dem Gebrauch stets entleeren.
- Bügeleisen aufrecht aufbewahren.
- Das Gerät regelmäßig mit einer geeigneten Entkalkungslösung reinigen.

Fehlersuche

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Caterlite-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	Caterlite-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf	Wasserbehälter leer	Wasserbehälter füllen
	Kalkablagerung	Bügeleisen mit einer geeigneten Entkalkungslösung reinigen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Strom-stärke	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5,2A	127 x 115 x 230	0,8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 24 2017/4/24 18:05

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle Caterlite-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Caterlite-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Caterlite weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. Caterlite behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 25 2017/4/24 18:05

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- La piastra di appoggio inferiore diventa bollente durante il funzionamento - **NON TOCCARE!**
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di riempire il serbatoio.
- Riempire il serbatoio SOLO con acqua di rubinetto pulita o acqua distillata.
- Impostare sempre il controllo vapore su '**0**' quando si collega l'apparecchio all'alimentazione o viene riempito il serbatoio.
- Spegnere e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Caterlite o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 26 2017/4/24 18:05

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- **Pericolo di ustioni!** Non toccare le superfici bollenti e fare attenzione alle fuoriuscite di vapore. Afferrare l'apparecchio solo tramite il manico.

- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è attaccato alla corrente.
- Non aprire mai il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solamente su superfici stabili e resistenti.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Non adoperare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, se l'apparecchio è caduto o se fuoriesce del liquido dall'apparecchio.
- Tenere il ferro e il cavo di alimentazione fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando in uso o in fase di raffreddamento.
- Caterlite consiglia che il presente strumento faccia il PAT test ogni anno per garantire la sicurezza del prodotto.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Caterlite..

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

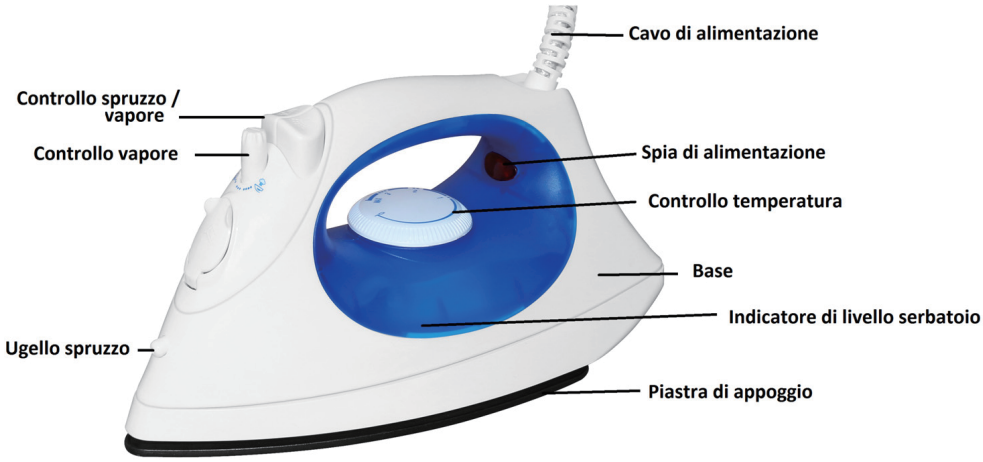
- Ferro da stiro a vapore Caterlite
- Manuale di istruzioni

Caterlite garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Caterlite locale.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 27 2017/4/24 18:05

Funzionamento



Nota: al primo utilizzo e con l'apparecchio spento, pulire la piastra di appoggio con un panno inumidito.

Riempimento del serbatoio

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione (se collegato).
2. Impostare il controllo vapore su '0'.

Nota: non riempire il serbatoio superando il livello 'MAX' sull'indicatore di livello del serbatoio.

Accensione

1. Impostare il controllo temperatura su '**0**'.
2. Posizionare l'apparecchio sulla base.
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete. La spia di alimentazione si illumina.

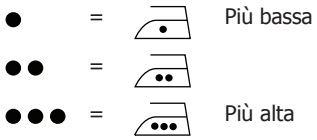
ATTENZIONE: la piastra di appoggio si surriscalda molto velocemente. Non toccare durante o immediatamente dopo il funzionamento.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 28 2017/4/24 18:05

Impostazione della temperatura

Il controllo della temperatura è dotato di tre simboli per corrispondere con isimboli presenti in tavola capi:

La spia di alimentazione si spegna quando viene raggiunta la temperatura impostata.



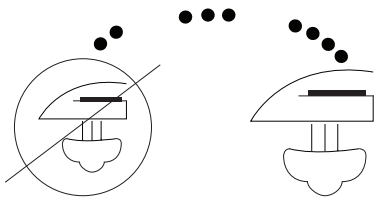
Stiratura senza vapore

Posizionare il controllo vapore su '**0**'.

Stiratura a vapore

ATTENZIONE: fare attenzione a evitare l'espulsione del vapore.

La quantità di vapore prodotte può essere controllata utilizzando il controllo vapore.



1. Regolare il controllo temperatura su una impostazione adatta.

Nota: per produrre il vapore, posizionare il controllo temperatura su '• •' o su una impostazione più alta.

2. Se la stiratura viene eseguita con l'impostazione '• •' regolare il controllo vapore su '• • •' per evitare la fuoriuscita di acqua dalla piastra di appoggio.

Controllo spruzzo/vapore

Posizionare il controllo sull'impostazione richiesta:

Durante la stiratura premere per produrre vapore aggiuntivo.

Premere come richiesto per inumidire un'area con lo spruzzo prima di stirare.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 29 2017/4/24 18:05

Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.

- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.
- Utilizzare un panno inumidito per pulire la superficie esterna e la piastra di appoggio dell'apparecchio.
- Svuotare sempre il serbatoio dopo l'uso.
- Conservare il ferro da stiro in posizione verticale.
- Pulire periodicamente l'apparecchio utilizzando una soluzione anticalcare appropriata.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Caterlite
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Caterlite
L'apparecchio non produce vapore	Il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio
	Accumulo di calcare	Pulire l'apparecchio utilizzando una soluzione anticalcare

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Dimensioni h x l x p mm	Peso
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5,2A	127 x 115 x 230	0,8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 30 2017/4/24 18:05

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti Caterlite sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti Caterlite sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Caterlite.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Caterlite si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 31 2017/4/24 18:05

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- La suela se calienta durante el funcionamiento - **¡NO LA TOQUE!**
- Desconecte siempre el aparato del suministro de alimentación antes de llenar el depósito.
- NO llene el depósito con nada que no sea agua limpia del grifo o agua destilada.
- Ajuste siempre el control de vapor a '**0**' al conectar el suministro de alimentación o al llenar el depósito.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de Caterlite para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 32 2017/4/24 18:05

- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes y tenga cuidado con el vapor. Sujete el aparato sólo por su mango.

- La plancha no debe dejarse sin supervisar mientras se encuentre conectada a la red eléctrica.
- Nunca abra el tanque de agua durante el uso.
- El producto debe utilizarse en una superficie estable y resistente.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable o el producto mismo está dañado, si el producto se ha caído o si presenta fugas.
- Mantenga la plancha y el cable de alimentación durante el encendido y apagado, fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- Caterlite recomienda que las conexiones eléctricas de este aparato se comprueben anualmente para verificar la seguridad del producto.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Caterlite..

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Plancha de vapor Caterlite
- Manual de instrucciones

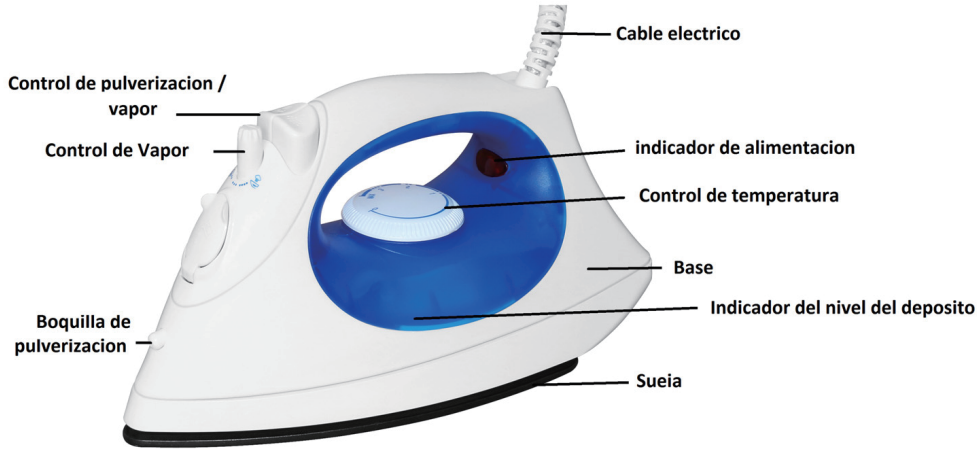
Caterlite se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Caterlite.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 33 2017/4/24 18:05

ES

Funcionamiento



Nota: Antes de la primera utilización y con el aparato apagado (Off), limpie la suela con un trapo húmedo.

Llenado del depósito

1. Desenchufe el aparato del suministro eléctrico (si está conectado).
2. Ajuste el control de vapor a '**0**'.

Nota: no llene el depósito por encima del nivel 'MAX' en el indicador de nivel del depósito.

Encendido

1. Ajuste el control de temperatura a '**0**'.
2. Coloque el aparato sobre la base.
3. Conecte el aparato al suministro eléctrico principal. Se encenderá el indicador de alimentación.

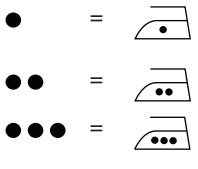
ADVERTENCIA: la suela se calienta muy rápidamente. No la toque durante o inmediatamente después del uso.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 34 2017/4/24 18:05

Ajuste de la temperatura

El control de la temperatura tiene tres símbolos que se correspondan con los símbolos de planchar se encuentran en las prendas:

Cuando el aparato alcance la temperatura fijada, se apagará la luz indicadora de alimentación.



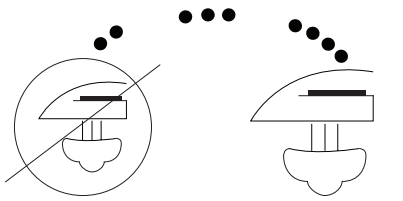
Planchado sin vapor

Ajuste el control de vapor a '**0**'.

Planchado con vapor

ADVERTENCIA: evite el vapor que se libera.

La cantidad de vapor que se produce puede controlarse con el control de vapor.



1. Ajuste el control de temperatura a un nivel adecuado.

Nota: para producir vapor, el control de temperatura debe estar ajustado en el nivel '• •' o superior.

2. Para planchar a '• •', ajuste el control de vapor a '• • •' ara evitar las fugas de agua de la suela.

Control de pulverización/vapor

Gire el control al ajuste necesario:

Púlselo durante el planchado para producir vapor extra.

Púlselo cuando sea preciso para humedecer una zona con agua pulverizada antes del planchado.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 35 2017/4/24 18:05

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.

- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de iniciar la limpieza.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior y la suela del aparato.
- Vacíe siempre el depósito después del uso.
- Guarde el aparato en posición vertical.
- Limpie periódicamente la cal del aparato con una solución descalcificadora adecuada.

Resolución de problemas

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Caterlite
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Caterlite
El aparato no produce vapor	El depósito está vacío	Llene el depósito
	Se ha acumulado cal	Utilice una solución descalcificadora adecuada para limpiar el aparato

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Dimensiones a x a x p mm	Peso
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5,2A	127 x 115 x 230	0,8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 36 2017/4/24 18:05

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata..

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas Caterlite han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Caterlite han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Caterlite.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Caterlite se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 37 2017/4/24 18:05

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- A base aquece e fica quente durante a utilização - **NÃO TOCAR!**
- Desligue sempre o aparelho da electricidade antes de encher o reservatório da água.
- NUNCA encha o reservatório com outro líquido que não seja água corrente limpa ou água destilada.
- Coloque sempre o controlo de vapor na posição '**0**' quando ligar o aparelho à electricidade ou encher o reservatório da água.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente Caterlite ou um técnico qualificado recomendado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 38 2017/4/24 18:05

- As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- **Perigo de queimaduras!** Não toque nas superfícies e tenha cuidado com o vapor. Segure o aparelho apenas pela pega.

- O ferro não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à tomada.
- Nunca abra o reservatório de água durante o uso.
- O produto tem de ser utilizado numa superfície estável e resistente.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Não utilize o produto se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio produto estiver danificado, se o produto tiver caído ou se o produto estiver a libertar líquido.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando ele estiver energizado ou a arrefecer.
- A Caterlite recomenda que este aparelho seja testado por PAT anualmente para assegurar que o produto continua seguro.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto Caterlite.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Ferro de engomar a vapor Caterlite
- Manual de instruções

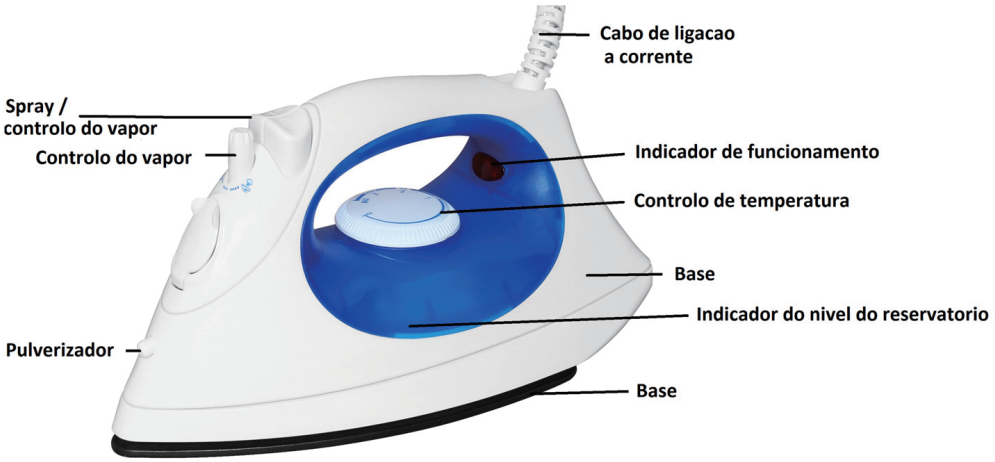
A Caterlite orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor Caterlite.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 39 2017/4/24 18:05

PT

Funcionamento



Nota: antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, e ainda desligado (Off), limpe a base do ferro com um pano húmido.

Encher o Reservatório

1. Desligue o aparelho da electricidade.
2. Coloque o controlo de vapor na posição '**0**'.

Nota: não encha o reservatório para além do nível indicado como "MAX".

Ligar o ferro de engomar

1. Coloque o controlo da temperatura na posição '0'.
2. Coloque o aparelho no suporte.
3. Ligue o aparelho à electricidade. O indicador de corrente liga-se e fica na posição [On].

AVISO: a base do ferro aquece muito rapidamente. Não tocar durante ou imediatamente após a utilização.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 40 2017/4/24 18:05

Seleccionar a temperatura

O controle de temperatura possui três símbolos para corresponder com os símbolos de engomar encontrados nas roupas:

Quando a temperatura seleccionada for atingida, a luz do indicador de corrente apaga-se (Off).

● = Mais frio

●● =

●●● = Mais quente

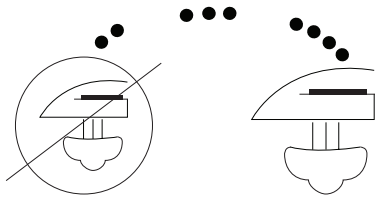
Passar a ferro sem utilizar vapor

Coloque o controlo de vapor na posição '**0**'.

Passar a ferro utilizando vapor

AVISO: tome as precauções necessárias, de modo a evitar queimaduras provocadas pelo vapor.

A quantidade de vapor produzido pode ser controlada utilizando o controlo de vapor.



Sem vapor | Pequena quantidade de vapor | Grande quantidade de vapor

1. Coloque o controlo da temperatura na posição adequada.

Nota: para produzir vapor, o controlo de temperatura deve estar regulada em '• •' ou mais elevada.

2. Para passar a ferro a '• •', ajuste o controlo de vapor em '• • •' para evitar que a água pingue da base do ferro.

Spray/Controlo do vapor

Ajuste o controlo para a posição desejada:

Prima durante a passagem a ferro para produzir vapor extra.

Prima o spray durante o tempo necessário para humedecer a área antes de passar a ferro.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 41 2017/4/24 18:05

Limpeza, cuidados & manutenção

Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.

- Sempre deixar arrefecer o aparelho antes de fazer a limpeza.
- Utilize um pano húmido para limpar o exterior e a base do aparelho.
- Esvazie sempre o reservatório depois da utilização.
- Armazenar em posição vertical (de pé).
- Periodicamente, limpe o aparelho com uma substância adequada para remover calcário.

Resolução de problemas

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da Caterlite ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da Caterlite ou um técnico qualificado
O aparelho não produz qualquer vapor	Reservatório vazio	Encha o reservatório com água
	Entupimento devido a calcário	Use uma substância descalcificadora adequada para limpar o aparelho

Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Curronte	Dimensões a x l x p mm	Peso
CK670	220-240V~, 50/60Hz	1200W	5,2A	127 x 115 x 230	0,8kg

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 42 2017/4/24 18:05

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes Caterlite foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais. Os produtos Caterlite foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de Caterlite.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a Caterlite tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 43 2017/4/24 18:05

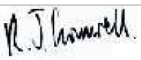
UK	**0845 146 2887**
NL	**0800 – 29 1 29**
	040 – 2628080
FR	**0800 - 29 2 29**
	01 60 34 28 80
DE	**0800 – 1860806**
IT	**N/A**
ES	**901-100 133**
PT	**901-100 133**

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	**Steam Iron**
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli	CK670
Application of Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - recast of 2006/95/EC** EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 EN 60335-2-3:2002 +A1:2005 +A2:2008 +A11:2010 +AC:2012 EN 62233:2008 **Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC** EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 + A11:2010 EN 61000-3-3:2008 **Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2011/65/EU** EN 50581:2012
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante	**Caterlite**
Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante	**Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en). Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.
Eu declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data	**13/01/17**
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma • Assinatura	
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso	**Richard Cromwell**
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função	**Commercial Director**

Caterlite

CK670_ML_A5_v3_170424

CK670_ML_A5_v3_170424.indb 48 2017/4/24 18:05